



Ketouvim (hagiographes) - Daniel

Chapitre 4

- 4,1 אָנה גבוכדנצר, שְׁלַח הָיִית דְּבִיתִי, וְרַעְנָן, בְּהִיכְלִי.
4,2 חֲלָם חֲזִית, וִידְחֻלְגִּי; וְהִרְהִרִין, עַל-מִשְׁכְּבִי, וְחֲזִיו רֹאשִׁי, יִבְהַלְגִּי.
4,3 וּמִנִּי, שִׁים טַעַם, לְהַנְעִלָה קִדְמִי, לְכָל חֲכִימֵי בָבֶל: דִּי-פֶשֶׁר חֲלָמָא, יִהוּדְעָנִי.
4,4 בְּאִדִּין עֲלִין (עֲלִין), חֲרַטְמֵי אֲשָׁפִיא, כַּשְׂדִּיא (כְּשָׂדָא), וְגִזְבִּיא; וְחֲלָמָא, אָמַר אָנֹכִי קִדְמִיהוֹן, וּפְשָׁרָה, לֹא-מֵהוּדְעִין לִי.
4,5 וְעַד אַחֲרִין עַל קִדְמֵי דְגִיאל דִּי-שָׁמָּה בְּלִטְשָׁאצַּר, כְּשֵׁם אֱלֹהֵי, וְדִי רֹחַ-אֱלֹהִין קִדְשִׁין, בָּהּ; וְחֲלָמָא, קִדְמוּהִי אָמַרְתָּ.
4,6 בְּלִטְשָׁאצַּר, רַב חֲרַטְמֵי--דִּי אָנֹכִי יָדַעַת דִּי רֹחַ אֱלֹהִין קִדְשִׁין בָּרָא, וְכָל-כֹּז לֹא-אַנְס לָךְ; חֲזִיו חֲלָמִי דִי-חֲזִית וּפְשָׁרָה, אָמַר.
4,7 וְחֲזִיו רֹאשִׁי, עַל-מִשְׁכְּבִי; חֲזָה הָיִית-וְאָלוּ אֵילָן בְּגוֹ אַרְעָא, וְרוּמָה שְׂגִיא.
4,8 רַבָּה אֵילָנָא, וְתַקְף; וְרוּמָה יִמְטָא לְשָׁמִיא, וְחֲזוּתָהּ לְסוּף כָּל-אַרְעָא.
4,9 עָפִיָּה שְׁפִיר וְאַגְבָּה שְׂגִיא, וּמִזֹּן לְכָל-בָּהּ; תַּחְתּוּהִי תַטְלַל חֵית בְּרָא, וּבְעֻפּוּהִי יִדְרוֹן (יְדוּרָן) צִפְרֵי שְׁמִיא, וּמִנִּה, יִתְזִין כָּל-בְּשָׂרָא.
4,10 חֲזָה הָיִית בְּחֲזִיו רֹאשִׁי, עַל-מִשְׁכְּבִי; וְאָלוּ עִיר וְקִדְשִׁי, מִן-שְׁמִיא בָּחַת.
4,11 קָרָא בְּחִיל וְכֹן אָמַר, גִּדּוּ אֵילָנָא וְקַצְצוּ עֲנָפּוּהִי, אֲתֵרוּ עָפִיָּה, וּבִדְרוּ אֲגָבָה; תִּגְדּוּ חֵיוֹתָא מִן-תַּחְתּוּהִי, וְצִפְרֵיָּא מִן-עֲנָפּוּהִי.
4,12 בְּרַם עֵקֶר שְׁרָשׁוּהִי, בְּאַרְעָא שְׁבָדוֹ, וּבְאַסּוֹר דִּי-פְרָזֵל וְגִנְשֵׁי, בְּדִתְאָא דִּי בְרָא; וּבְטַל שְׁמִיא יִצְטַבֵּעַ, וְעַם-חֵיוֹתָא חֲלָקָה בְּעֵשֶׁב אַרְעָא.
4,13 לְבָבָה מִן-אֲנוּשָׁא (אֲנָשָׁא) יִשְׁנֹן, וְלִבָּב חֲזָה יִתְהִיב לָהּ; וְשִׁבְעָה עֲדִין, יִחְלָפוֹן עֲלוּהִי.
4,14 בְּגִזְרַת עִירִין פִּתְגָמָא, וּמֵאֲמַר קִדְשִׁין שְׁאֵלְתָּא; עַד-דְּבִרַת דִּי יִגְדַּעוֹן חֵיָּא דִי-שְׁלִיט עֲלִיא (עֲלָאָה) בְּמַלְכוּת אֲנוּשָׁא (אֲנָשָׁא), וְלִמֵּן-דִּי יִצְבָּא יִתְנַנֵּה, וְשִׁפְלָא אֲנָשִׁים, יִקִּים עֲלִיהָ (עֲלָהָ).
4,15 דָּנָה חֲלָמָא חֲזִית, אָנֹכִי מַלְכָּא גבוכדנצר; וְאֵנְתָהּ (וְאַנְתָּה) בְּלִטְשָׁאצַּר פֶּשְׁרָא אָמַר, כָּל-קִבֵּל דִּי כָּל-חֲכִימֵי מַלְכוּתִי לֹא-יִכְלִין פֶּשְׁרָא לְהוֹדְעוּתִי, וְאֵנְתָהּ (וְאַנְתָּה) כָּהֵל, דִּי רֹחַ-אֱלֹהִין קִדְשִׁין בָּרָא.
4,16 אֲדִין דְּגִיאל דִּי-שָׁמָּה בְּלִטְשָׁאצַּר, אֲשִׁתּוּמָם כְּשַׁעָה חֲדָה, וְרַעֲיוֹנָהּ, יִבְהַלְגָּהּ; עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר, בְּלִטְשָׁאצַּר חֲלָמָא וּפְשָׁרָא אֶל-יִבְהַלְגָּךְ, עָנָה בְּלִטְשָׁאצַּר וְאָמַר, מֵרָאִי חֲלָמָא לְשִׁנְאִיר (לְשִׁנְאָר) וּפְשָׁרָה לְעִירִין (לְעִרָר).
4,17 אֵילָנָא דִּי חֲזִית, דִּי רַבָּה וְתַקְף; וְרוּמָה יִמְטָא לְשָׁמִיא, וְחֲזוּתָהּ לְכָל-אַרְעָא.
4,18 וְעָפִיָּה שְׁפִיר וְאַגְבָּה שְׂגִיא, וּמִזֹּן לְכָל-בָּהּ; תַּחְתּוּהִי, תִּדְרוּ חֵית בְּרָא, וּבְעֻפּוּהִי, יִשְׁכְּנוּ צִפְרֵי שְׁמִיא.
4,19 אֲנִתָּה- (אֲנִתָּה) הוּא מַלְכָּא, דִּי רַבִּית (רַבִּית) וְתַקְפָּת; וּרְבוּתָךְ רַבִּית וּמִטָּת לְשָׁמִיא, וְשִׁלְטָנָךְ לְסוּף אַרְעָא.
4,20 וְדִי חֲזָה מַלְכָּא עִיר וְקִדְשִׁי בָּחַת מִן-שְׁמִיא וְאָמַר גִּדּוּ אֵילָנָא וְחַבְלוּהִי, בְּרַם עֵקֶר שְׁרָשׁוּהִי בְּאַרְעָא שְׁבָדוֹ, וּבְאַסּוֹר דִּי-פְרָזֵל וְגִנְשֵׁי, בְּדִתְאָא דִּי בְרָא; וּבְטַל שְׁמִיא יִצְטַבֵּעַ, וְעַם-חֵית בְּרָא חֲלָקָה, עַד דִּי-שִׁבְעָה עֲדִין, יִחְלָפוֹן עֲלוּהִי.
4,21 דָּנָה פֶּשְׁרָא, מַלְכָּא; וְגִזְרַת עֲלִיא (עֲלָאָה) הִיא, דִּי מִטָּת עַל-מֵרָאִי מַלְכָּא.
4,22 וְלָךְ טְרִדִין מִן-אֲנָשָׁא וְעַם-חֵית בְּרָא לְהוֹה מְדָרְךָ, וְעֵשֶׁבָא כְּתוּרִין לָךְ יִטְעֻמוּן, וּמִטָּל שְׁמִיא לָךְ מִצְבָּעִין, וְשִׁבְעָה עֲדִין, יִחְלָפוֹן עֲלִיךָ (עֲלָךְ); עַד דִּי-תִגְדַּע, דִּי-שְׁלִיט עֲלִיא (עֲלָאָה) בְּמַלְכוּת אֲנָשָׁא, וְלִמֵּן-דִּי יִצְבָּא, יִתְנַנֵּה.
4,23 וְדִי אָמַרְתָּ, לְמִשְׁבָּק עֵקֶר שְׁרָשׁוּהִי דִי אֵילָנָא, מַלְכוּתָךְ, לָךְ קִימָא--מִן-דִּי תִגְדַּע, דִּי שְׁלִטָן שְׁמִיא.
4,24 לְהוֹן מַלְכָּא, מַלְכִּי יִשְׁפֹּר עֲלִיךָ (עֲלָךְ), וְחִטִּיר (חֲטִסְטָר) בְּצִדְקָהּ פִּרְקִי, וְלַעֲוִיתָךְ בְּמִסַּח עֲבִין; הֵן תִּהְיֶה אַרְכָּהּ, לְשִׁלּוּתָךְ.
4,25 כָּלָא מִטָּא, עַל-גבוכדנצר מַלְכָּא. {פ}
4,26 לְקַצְתִּי יִרְחִין, תִּרִי-עֶשֶׂר, עַל-הִיכַל מַלְכוּתָא דִּי בָבֶל, מֵהֵלֶךְ הָוָה.
4,27 עָנָה מַלְכָּא וְאָמַר, הֲלֹא דָא-הִיא בָבֶל רַבָּתָא, דִּי-אָנֹכִי בְּנִיתָה לְבֵית מַלְכוֹ, בְּתַקְף חֲסִי וְלִיקָר הִדְרִי.
4,28 עוֹד, מַלְתָּא בְּפִם מַלְכָּא--קָל, מִן-שְׁמִיא גָפֶל: לָךְ אָמַרִין גבוכדנצר מַלְכָּא, מַלְכוּתָא עֲדַת מִנָּךְ.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



- 4,29 וּמִן־אִשָּׁא לֶךְ טָרְדִין וְעַם־חַיִּית בְּרָא מִדְּכָר, עֲשָׂבָא כְתוּרִין לֶךְ יִטְעֻמוּן, וְשִׁבְעָה עֶדְנִין, יִחְלִפוּן עֲלֶיךָ (עֲלֶיךָ): עַד דִּי־תִגְדַּע, דִּי־שְׁלִיט עֲלִיא (עֲלֵאָה) בְּמַלְכוּת אִשָּׁא, וְלִמֵּן־דִּי יִצְבָּא, יִתְנַבֵּה.
- 4,30 בַּה־שְׁעָתָא, מַלְתָּא סַפַּת עַל־גְּבוּכְדָּנָצַר, וּמִן־אִשָּׁא טָרִיד, וְעֲשָׂבָא כְתוּרִין יֵאָכֵל וּמִטַּל שְׁמִיא גְשֻׁמָּה יִצְטַבַּע--עַד דִּי שְׁעָרָה כְּנִשְׂרִין רַבָּה, וּטְפָרוּהִי כְצִפְרִין.
- 4,31 וְלִקְצַת יוֹמִיא אָנָּה גְּבוּכְדָּנָצַר עֵינֵי לְשִׁמְיָא גִּטְלָת, וּמִגְדַּעֵי עָלֵי יִתּוּב, וְלַעֲלִיא (וְלַעֲלֵאָה) בְּרַכְתָּ, וְלַחֵי עֲלֵמָא שְׂבַחְתָּ וְהִדְרַתָּ: דִּי שְׁלִטְנָה שְׁלִטָּן עָלֵם, וּמַלְכוּתָה עַם־דֶּר וְדָר.
- 4,32 וְכָל־דָּאֲרִי (דִּי־רִי) אֲרַעָא, כָּלָה חֲשִׁיבִין, וְכַמְצָבִיהָ עֲבַד בְּחִיל שְׁמִיא, וְדָאֲרִי (וְדִי־רִי) אֲרַעָא; וְלֹא אִיתִי דִּי־יִמְחָא בִידָהּ, וַיֹּאמֶר לָהּ מָה עֲבַדְתָּ.
- 4,33 בַּה־זְמָנָא מִגְדַּעֵי יִתּוּב עָלֵי, וְלִיקֵר מַלְכוּתֵי הַדְרִי וְזִיזִי יִתּוּב עָלֵי, וְלִי, הַדְרִי וְרַבְרַבְנִי יִבְעוּן; וְעַל־מַלְכוּתֵי הַתְּקַנְתָּ, וְרַבּוֹ יִתִּירָה הוֹסַפְתָּ לִּי.
- 4,34 כְּעַן אָנָּה גְּבוּכְדָּנָצַר, מְשַׁבַּח וּמְרוֹמֵם וּמְהִדָּר לְמֶלֶךְ שְׁמִיא, דִּי כָל־מַעֲבָדוּהִי קִשְׁט, וְאַרְחֻתָּהּ דִּין; וְדִי מִהֲלֵכִין בְּגוּהָ, יְכָל לְהַשְׁפִּילָהּ. {פ}



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions